

Porównanie tłumaczeń Liczb 10:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy zadmą na nich (obu), zejdzie się do ciebie, u wejścia do namiotu spotkania, całe zgromadzenie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy zadmą na obu trąbach, zejdzie się do ciebie, u wejścia do namiotu spotkania, całe zgromadzenie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy w nie zadmą, wtedy cały lud zgromadzi się do ciebie, u wejścia do Namiotu Zgromadzenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy zatrąbią w nie, tedy się do ciebie zbieży wszystek lud ku drzwiom namiotu zgromadzenia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy w trąby zatrąbisz, zgromadzi się do ciebie wszystek lud do drzwi przybytku przymierza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy się na nich zatrąbi, ma się zebrać przy tobie cała społeczność u wejścia do Namiotu Spotkania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zatrąbią na obu, zejdzie się do ciebie cały zbór u wejścia do Namiotu Zgromadzenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy zatrąbią obydwoma, cała społeczność ma się zebrać przy tobie, przy wejściu do Namiotu Spotkania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy zatrąbi się na obydwu, cała społeczność Izraelitów powinna zgromadzić się przy tobie u wejścia do Namiotu Spotkania.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy się na obu zatrąbi, cała społeczność podąży do ciebie, przed wejście do Namiotu Zjednoczenia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy zadmą przeciągłym dźwiękiem na obu, cała społeczność zbierze się wokół ciebie u wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І затрубиш ними, і збереться ввесь збір при дверях шатра свідчення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kiedy przeciągle zadmą w obie, podąży do ciebie cały zbór do wejścia do Przybytku Zboru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zadmie się w obie, a całe zgromadzenie zgodnie z umową zawartą z tobą stawia się przy wejściu do namiotu spotkania.